

DOI: 10.31857/S0130386424050027

© 2024 г. А.А. ПАЛАМАРЧУК

«СОЦИАЛЬНАЯ» ТЕРМИНОЛОГИЯ В ЛЕКСИКОГРАФИИ DE VERBORUM SIGNIFICATIONE ДЖОНА СКИНА*Паламарчук Анастасия Андреевна — доктор исторических наук, научный сотрудник Санкт-Петербургского государственного университета (Санкт-Петербург, Россия).**E-mail: sir.henry.finch@gmail.com**Scopus Author ID: 57201724636; ORCID: 0000-0002-0851-6875; Researcher ID: J-5315-2013**Статья написана при финансовой поддержке гранта РФФИ № 23-28-00267 «Рождение социального: социальная терминология и классификации в интеллектуальном дискурсе раннего Нового времени».*

Аннотация. Процесс спецификации социального и, в частности, размежевания собственно социального от правового в интеллектуальном дискурсе раннего Нового времени имел как общие закономерности, так и элементы, определявшиеся региональной спецификой интеллектуальной традиции и институциональных практик. В статье рассматривается шотландский вариант данного процесса на примере лексикографии шотландского юриста-цивилиста сэра Джона Скина (1549–1617) *De verborum significatione*. Анализ репертуара социальных понятий в лексикографии показал, что известная современникам неоднородность генезиса страт и групп внутри шотландской знати не позволяла выстроить иерархию знатных титулов и достоинств шотландского королевства, а следовательно, препятствовала рефлексии о знати как о социальном явлении. Вместе с тем доминирование принципов гражданского права с его четко определенной предметной областью и устойчивым терминологическим аппаратом стимулировало спецификацию сферы правового, но в дальнейшем препятствовало размежеванию правового и социального. В статье показано, что многие термины, которые впоследствии приобретут собственно социальные интерпретации в шотландской интеллектуальной традиции, в начале XVII столетия продолжали трактоваться как интегральная часть системы правовых взаимодействий в общине королевства, а их упоминания в исследуемых Скином шотландских законах и парламентских актах связаны с правовыми привилегиями, судебной процедурой или спецификой владельческих отношений. Востребованность среди шотландских интеллектуалов кальвинистской антииерархической теологии коллективного завета объяснялась отсутствием к XVI столетию возможности выстроить в масштабах королевства единую и иерархически организованную структуру общины с использованием общего для всех ее компонентов правового или «социального» параметра.

Ключевые слова: Джон Скин, лексикография, социальное, иерархия, право, знать, Шотландия.

A.A. Palamarchuk**“Social” Terminology in Sir John Skene’s Lexicography “De Verborum Significatione”***Anastasia Palamarchuk, St. Petersburg State University (Saint-Petersburg, Russia).**E-mail: sir.hnry.finch@gmail.com**Scopus Author ID: 57201724636; ORCID: 0000-0002-0851-6875; Researcher ID: J-5315-2013**Financial support: grant RSF № 23-28-00267 “The Rise of the Social: Social terminology and Classifications in the Early Modern Intellectual Discourse”.*

Abstract. The process of specification of the social and, in particular, the process of demarcation between the social and the legal spheres in Early Modern European intellectual discourse exhibited both general regularities and elements contingent on the regional specificity of intellectual traditions and institutional practices. In the article, the author examines the Scottish version of this process, with the lexicography of the Scottish civil lawyer Sir John Skene (1549–1617) “De Verborum Significatione” serving as a case in point. The analysis of the social concepts included in the lexicography demonstrates that the heterogeneity of the genesis of strata and groups within the Scottish nobility, as observed by contemporaries, precluded the establishment of a hierarchy of noble titles and dignities within the Scottish kingdom. Consequently, reflection on the nobility as a social phenomenon was also prevented. Conversely, the ascendancy of civil law, with its rigorously delineated subject matter and enduring lexical apparatus, fostered the elaboration of the legal domain. However, this process also impeded the differentiation between the legal and the social. The author demonstrates that numerous concepts that would subsequently be imbued with particular social connotations within the Scottish intellectual tradition during the seventeenth century were nevertheless still regarded as an intrinsic component of the legal framework within the community of the kingdom. When referenced in the Scottish laws and parliamentary acts examined by Skene, these concepts were closely associated with legal privileges, judicial procedure, or the distinctive characteristics of property relations.

Keywords: John Skene, lexicography, the social, hierarchy, civil law, nobility, Scotland.

Развитие правовой культуры и судебно-административных практик на Британских островах в XVI – первой половине XVII в. демонстрировало потребность в систематизации и в определенной мере кодификации действовавших на территории архипелага правовых систем и формируемых ими практик. Этот запрос являлся органичной частью спецификации области собственно правового¹. При этом автономизировавшееся правовое продолжало включать в себя те категории и понятия, которые позднее, в свою очередь, образовали специфическую область социального. Сложность размежевания правового и социального определялась тем, что факт обладания землей и размеры земельных владений в период классического Средневековья полностью определяли разнообразие общественных отношений, а в XVI и первой половине XVII в. (формально до отмены рыцарского держания в 1646 г.) – все еще определяли их в значительной мере. Несмотря на то что в раннее Новое время данные трансформации были характерны для интеллектуальной жизни Европы в целом, в разных регионах они разворачивались под влиянием различных факторов. Подобные региональные отличия наблюдались и в пределах Британского архипелага.

К концу XVI столетия шотландская правовая традиция обладала отчетливой региональной спецификой. С одной стороны, система судебных институтов в шотландском королевстве была гораздо менее разветвленной и влиятельной по сравнению с английской. С другой стороны, шотландское право испытывало гораздо большее влияние гражданского права по сравнению с английским правом, в том числе благодаря тому, что в Шотландии отсутствовали корпоративные образовательные институты, подобные судебным иннам, а юридическое образование можно было получить только в университетах. Как отмечал Б. Левак, к моменту унии корон английские юристы проявляли обеспокоенность «романизмом» своих шотландских коллег².

Джон Скин из Каррихилла (1549–1617) был выдающейся фигурой среди шотландских интеллектуалов своей эпохи. Он получил юридическое образование, по-видимому, в Абердине, а затем в университете Сент-Эндрюса, в молодости объездил Северную и Восточную

¹ Паламарчук А.А. Рождение социальной терминологии в раннешотландской антикварной традиции // Электронный научно-образовательный журнал «История». 2022. Т. 13. Вып. 6 (116). URL: <https://history.jes.su/s207987840021758-2-1/> (дата обращения: 25.07.2024.). DOI: 10.18254/S207987840021758-2

² Levack B.P. The Formation of the British State: England, Scotland and the Union of Crowns 1603–1707. Oxford, 1987. P. 88–91.

Европу от Норвегии до Польши, учился в университете Виттенберга, а в 1577 г. начал практиковать в качестве адвоката. В 1587 г. Скин был назначен членом комиссии, работа которой заключалась в систематизации статуты Шотландского парламента, а в дальнейшем — в систематизации существующего шотландского права в целом. Скину удалось осуществить два грандиозных издания: в 1597 г. вышли в свет «Законы и акты шотландского Парламента короля Якова I и его наследников»³, а в 1609 г. — том под названием *Regiam maiestatem*⁴, содержащий одноименный трактат и другие памятники средневекового шотландского права. Сам Скин полагал, что текст *Regiam maiestatem* был составлен при короле Давиде I (1124–1153), а текст «Гланвилла», трактата, который считался одним из основополагающих для становления английского права, был написан под влиянием этого шотландского памятника⁵. При этом другой выдающийся шотландский юрист, Томас Крейг, автор *Jus feudale*, придерживался противоположной точки зрения, которая впоследствии возобладала уже в современной науке: текст *Regiam maiestatem* был изводом «Гланвилла», созданным в конце XIV столетия и повторно открытым в последней трети XVI в.

Наконец, неотъемлемой частью этого кодификационного проекта стало составление и публикация лексикографии *De verborum significatione*⁶. В этом томе Скин собрал термины, употреблявшиеся в средневековом шотландском законодательстве и правовых памятниках, и дал их подробное толкование на современном ему шотландском языке. По мысли Скина, лексикография должна была стать лишь дополнением к тому парламентских актов⁷, однако в итоге она была оформлена как отдельное сочинение и в этом качестве переиздавалась впоследствии в Англии⁸.

Лексикография Скина была вторым по счету словарем правовых понятий, созданным на Британских островах⁹. Первая подобная лексикография была написана в Англии Джоном Растеллом в 1523 г.¹⁰ на так называемом «юридическом французском». Вскоре после публикации Скина, Джон Коуэлл в 1607 г. опубликовал лексикографию под названием «Толкователь»¹¹. Благодаря своим публикациям Скин приобрел известность не только

³ The lavves and acts of Parliament, maid be King Iames the First, and his royal successours kinges of Scotland. Edinburgh, 1597.

⁴ *Regiam Maiestatem Scotiae Veteres Leges et Constitutiones, Ex Archivis Publicis, Et Antiquis Libris Manuscriptis Collectae, Recognitae, Et Notis Juris Civilis, Canonici, Nortmannici Auctoritate Confirmatis, Illustratae, Opera & Studio Joannis Skenaei, Regiae Majestati a Conciliis & Archivis Publicis. Annotantur in Margine, Concordantiae Juris Divini, Legum Angliae, Et Juris Novissimi Scotiae quod Acta Parliamenti, Vulgo, Vocant. Catalogum Eorum quae in his Libris Continentur Vicesima Pagina, Indicat. Cum Duplici Indice, Altero Rerum, Altero Verborum Locupletissimo.* Edinburgh, 1609.

⁵ *Regiam Maiestatem Scotiae... To the reader.*

⁶ *Skene J.* De Verborum Significatione: The Exposition of the Termes and Difficill Wordes, Contained in the Foure Buikes of Regiam Maiestatem, and Uthers, In the Acts of Parliament, Infestments; And Used in Practique of this Realme. Edinburgh, 1597.

⁷ *Donaldson R.* A Mixed Edition of “De verborum significatione” // *The Bibliothek: A Scottish Journal of Bibliography and Allied Topics.* 1962. Vol. 3. № 6. P. 219–220.

⁸ В историографии сочинение Скина *De verborum* упоминается, как правило, в контексте становления жанра лексикографий и энциклопедической культуры в целом. Наиболее подробно на данный момент вклад Скина в лексикографическую традицию был рассмотрен в работах Дж. Косиндайна и под его редакцией: *Cosindine J.* Sixteenth-Century English Dictionaries. Oxford, 2022; *Ashgate Critical Essays on early English Lexicographies.* Vol. 4. The Seventeenth century / ed. J. Cosindine. Farnham, 2012. См. также: *Legal Lexicography: A Comparative Perspective* / ed. M. Aodha. London; New York, 2016. Отдельных исследований, посвященных данной работе Скина, на данный момент не существует; как и тексты многих других лексикографий, отдельные ее статьи используются преимущественно в иллюстративных целях.

⁹ *Lancashire J., Damianopoulos J.* The early Modern English Law Lexicon // *Legal Lexicography. A comparative perspective* / ed. M. MacAodha. Farnham, 2014. P. 30–44.

¹⁰ *Rastell J.* Exposiciones termino rum legum anglorum. Et natura breuium cum diuersibus casibus regulis et fundamentis legum tam de libris Magistri Litteltoni quam de aliis legum libris Imprinted at London, 1523.

¹¹ *Cowell J.* The Interpreter: or Booke Containing the Signification of Words... as Are Mentioned in the Lawe Writers. Cambridge, 1607.

у себя на родине, но и у английских юристов и антиквариев. С работами Скина были знакомы Эдвард Кок, Генри Спелман и Джон Коуэлл¹², а в 1613 г. *De verborum significatione* был отпечатан в Лондоне отдельным изданием, так же как и *Regiam maiestatem*, для которого был составлен новый (не комментированный) указатель понятий.

Составляя лексикографию, Скин отбирал для толкования латинские, французские и шотландские слова (преимущественно нижнешотландские и лишь несколько гэльских), напрямую относящиеся к сфере правового. Даваемые им определения достаточно пространны (так, пояснение к термину «шериф» занимает более 10 страниц), каждое понятие объясняется в контексте тех статуты или текстов, в которых оно использовано. Скин практически полностью ориентировался на шотландский контекст использования; благодаря авторским толкованиям латинские и французские термины «присваиваются» шотландским правом. Скин также привлекает общий для цивилистов его времени круг континентальных авторов, писавших о феодальном праве: это Жак Кюжа, Гийом Бюде, Ульрих Цазий, Андреа Альдиато и англичанин Томас Смит. Если сравнить словарь Скина с «Толкователем» Коуэлла, то английский цивилист включает в свою книгу несравненно более широкий круг терминов, значительная часть которых действительно связана с правом, однако не меньшее количество словарных статей — это термины, относящиеся к самым разнообразным сферам человеческой деятельности: от верховной власти и институтов до строительства и быта. Коуэлл также не ограничивает себя терминологией английских правовых источников, поскольку английским цивилистам было важно продемонстрировать универсальное измерение и потенциал гражданского права. Этой же универсализирующей перспективой объясняется и привлечение к толкованиям максимально широкого круга античных и средневековых континентальных текстов, при том что словарные статьи отличаются максимальной краткостью. Поэтому если книга Коуэлла полностью остается в русле словарной традиции, то Скин в некоторых фрагментах приближается к жанру трактата.

В тексте *De verborum* только около 20 статей можно отнести к «социальной» терминологии. На данном этапе те термины, которые впоследствии приобретут собственно социальные интерпретации, продолжают трактоваться автором как интегральная часть системы правовых взаимодействий в общине королевства, а их упоминания в исследуемых Скином шотландских законах и парламентских актах связаны с правовыми привилегиями, судебной процедурой или спецификой владельческих отношений. Данная особенность была характерна и для современных Скину английских антикварных и правовых трактатов, однако, как и в случае с Коуэллом, репертуар «социальных» понятий, используемых в правовых текстах, у авторов-англичан был гораздо шире. О том, что широкий круг потенциально «социальных» понятий присутствовал в опубликованных Скином источниках, но при этом данные понятия не вошли в *De verborum*, свидетельствует составленный английским издателем индекс к изданию 1613 г.

«Социальные» понятия в лексикографии Скина делятся на две группы: с одной стороны, это характеристики некоторых титулов и достоинства, а с другой — понятия, которые определяли вертикальные и горизонтальные связи внутри общины королевства¹³.

В шотландской лексикографии Скина отсутствует столь характерный для английских антикварных трактатов латинский термин *nobilitas* («знать» или «знатность») и его определения. Причины тому видятся следующие. Как известно, шотландская знать к исходу Средневековья представляла собой внутренне неоднородную группу, среди которой знать северной Шотландии и знать центра и юга страны различались с точки зрения генезиса¹⁴. Знать южной Шотландии активно формировалась в период правления Давида I (1113–1124) и его преемников как знать феодальная и состояла преимущественно из представителей

¹² MacQueen H.L. *Law and Legal Consciousness in medieval Scotland*. Leiden, 2024. P. 453.

¹³ Федоров С.Е. Дискуссия об истинном благородстве и социальные классификации знати в антикварных текстах раннего нового времени // Вестник СПбГУ. История. 2023. Т. 68. № 3. С. 712–727.

¹⁴ Brown K. *Noble Society in Scotland: Wealth, Family and Culture, from Reformation to Revolution*. Edinburgh, 2004.

нормандского и фламандского рыцарства¹⁵. Гэльская знать Севера страны формировалась как знать родовая, источником ее авторитета являлась власть над родом и занимаемой им землей. В подобных условиях возникновение у современников представлений о знати как единой иерархически упорядоченной структуре не представлялось возможным¹⁶. Напомним, что для английских интеллектуалов выстраивание единого и порядка следования соподчиненных титулов в пределах английского королевства было не только возможным, но и принципиально важной целью, поскольку позволяло продемонстрировать целостность общины королевства как корпорации. При этом необходимым элементом была реконструкция преемственности между англосаксонскими дофеодальными чинами и нормандскими феодальными достоинствами.

В статье «Бароны» Скин перечисляет и дает характеристики феодальным титулам, начиная с герцогского и заканчивая баронским. Каждый из титулов имеет исключительно функциональную характеристику: «Цазиус в *De Feudis* пишет в согласии с “Германией” Тацита, что Дух, или герцог — это управляющий провинцией или армией, *comites*, или графы — это спутники герцогов или князей. Их называли так, потому что они неотступно следовали за герцогами и князьями и никогда от них не отлучались. *Marchiones*, или маркизы — защитники и хранители границ, так как марка по-латыни *limes*, *mark-grave* на голландском означает *comes limitaneus*. Следовательно, все маркизы обитают на границах страны ... Слово *baro* происходит от греческого *barus*, то есть *gravis* — мудрый, добродетельный и осмотрительный. В нашем королевстве тот называется бароном, кто держит земли непосредственно от короля и имеет право осуществлять уголовную юрисдикцию (*pit and gallows*) в своих владениях»¹⁷.

Нетрудно заметить, что Скин не стремится выстроить четкий порядок следования титулов (например, вообще пропускает титул графа), объемы земельных держаний и пределы юрисдикций (кроме права баронов на *pit and gallows*) вообще не упомянуты. Авторитетом для Скина служит Ульрих Цазий, который, как известно, настаивал на том, что феодальные отношения средневековой Европы восходили исключительно к римским реалиям¹⁸. Отчетливый «романизм» Скина тем более примечателен, что современник Скина Томас Крейг из Риккартона в трактате *Jus feudale*, помимо того же Цазия и утверждения о греческом происхождении слова «барон», рассуждает о трансформациях титулов в империи Карла Великого и о нормандском элементе в процессе формирования шотландских титулов. Мнения Крейга и Скина по поводу определения «баронов» сходятся в следующем: «баронами называются те, кто держит свои земли единственно от своего короля»; «бароны обладают чистым (полным) империем (*imperium merum*)»¹⁹; бароны — это светские и духовные «магнаты», *barones majores* обладают правом баронского суда, *barones minores* обладают юрисдикцией только над своими вассалами. В этом контексте «бароном» мог быть назван любой держатель *in capite* (держатель первой руки. — *А. П.*), вне зависимости от того, обладал ли он титулом выше или ниже собственно баронского.

¹⁵ Barrow G.W.S. *The Kingdom of the Scots: Government, Church and Society from the eleventh to the fourteenth century*. New York, 1973. P. 253.

¹⁶ Э. Тейлор справедливо отметила, что существовавшая на средневековом Западе латинская терминология описания вассально-сеньориальных отношений и юрисдикций была совершенно неприменима для описания разнообразных «нативных» форм зависимости и соподчинения, вследствие чего любые дискуссии о специфике шотландского «феодализма» были ограничены. См.: Taylor A. *Homo Ligius and unfreedom in Medieval Scotland, 1093–1286* // *New Perspectives on Medieval Scotland* / ed. M. Hammond. Woodbridge, 2013. P. 85–116.

¹⁷ Skene J. *De Verborum Significatione*. Barones. S.p.

¹⁸ Kelley D.R. *De Origine Feudorum: The Beginnings of an Historical Problem* // *Speculum*. 1964. Vol. 39. № 2. P. 207–228.

¹⁹ Craig Th. *Thomae Craigi de Riccarton Jus Feudale*. Lipsiae, 1716. P. 140. Согласно восходящему к Ульпиану определению, связанный с должностью или титулом империй мог быть полным, или «чистым» (*merum*), т.е. включать в себя как юрисдикцию, так и «право меча» (*jus gladii, potestas*) или смешанным (*mixtum*), т.е. включающим только юрисдикцию. *Imperium merum*, таким образом, подразумевал большую полноту власти.

Ту же самую функциональную интерпретацию Скин использует и для вынесенного в отдельную словарную статью достоинства баннеретов. Как известно, в английских порядках следования баннереты относились к рыцарству и считались наиболее привилегированной его частью, поскольку генезис достоинства был связан с правом демонстрировать флаг на поле боя. Скин не рассматривает генезис данной страты, делая ее специфической функцией представительство в Парламенте или королевском совете, куда баннереты имеют право быть призванными путем издания королевского предписания и присутствовать на собраниях лично, чтобы наряду с «епископами, графами, лордами и аббатами» «представлять всеческие и разные нужды общины»²⁰.

Наконец, группа, обозначаемая латинским термином *milites*, который в английской традиции трактовался однозначно как «рыцари», в том числе и обладатели рыцарского держания, приравниваются Скином к «фригольдерам, держащим свои баронии *in capite*», а несение ими рыцарского служения (*militare servitium*) проистекает из факта держания *in capite* (так называемое держание правой руки)²¹, являясь, таким образом, следствием, а не причиной обладания землей.

На страницах лексикографии появляется статья, которая выделяется на общем фоне: она носит название «Клан Мак-Дафф». В ней речь идет о привилегии убежища, связанной с каменным крестом клана Мак-Дафф, расположенным на землях клана между Абернети и Ньюборо. В этой краткой словарной статье Скин демонстрирует, как, наряду с феодальными титулами и административно-судебными должностями в шотландском королевстве, существует общность, статус и привилегии которой не проистекают из феодальных отношений с шотландским монархом, а лишь подтверждаются им²². Клан Мак-Дафф — единственный клан, вынесенный в словарную статью — показан как отдельная неклассифицируемая группа, статус которой определяется уникальной привилегией. Титул графов Файф, который принадлежал главе клана Мак-Дафф, в формулировке Скина, нес с собой отдельный комплекс привилегий — право главы клана возлагать корону на шотландского монарха, право людей клана идти первыми в королевской армии, и, что особенно примечательно, сам клан (а не графы Файф) обладал регальными правами, дарованными королем²³.

Построения шотландского интеллектуала полностью игнорировали английский дискурс о знати, восходящий к трактатам Николаса Аптона, Сент-Олбанской книге и трактату Джона Ферна²⁴, и были привязаны к построениям континентальных цивилистов. Как в выборе терминов для объяснения, так и в выборе источников этих трактовок он исключительно последовательно ограничивался областью правового. По-видимому, доминирование принципов гражданского права с его четко определенной предметной областью и устойчивым терминологическим аппаратом стимулировало спецификацию сферы правового, но в дальнейшем препятствовало размежеванию правового и социального.

Наконец, можно предположить, что востребованность среди шотландских интеллектуалов кальвинистской антииерархической теологии коллективного завета²⁵ избранного народа с Богом объяснялась отсутствием к XVI столетию возможности выстроить в масштабах королевства единую и иерархически организованную структуру общины с использованием общего для всех ее компонентов правового или «социального» параметра. Представляется возможным, что теология пресвитерианской общины компенсировала данную структурную лакуну в шотландской правовой мысли.

²⁰ Skene J. De Verborum Significatione. S.v. Banrents.

²¹ Skene J. De Verborum Significatione. S.v. Milites.

²² Skene J. De Verborum Significatione. S.v. Clan-macduff.

²³ Grant A. Franchise North of the Border // *Liberties and Identities in the Medieval British Isles* / ed. M. Prestwich. Woodbridge, 2008. P. 155–199.

²⁴ Хоменкова В.Ю. Сэр Джон Ферн и формирование антикварного нарратива о Nobilitas // *Средние века*, 2023. Т. 84. № 3. С. 198–215.

²⁵ Elazar D.J. *Covenant and Commonwealth. From Christian separation through the Protestant Reformation. The Covenant Tradition in Politics*. Vol. 2. New Brunswick; London. 1996. P. 132–137.

Библиография / References

Паламарчук А.А. Рождение социальной терминологии в раннестюартовской антикварной традиции // Электронный научно-образовательный журнал «История». 2022. Т. 13. Вып. 6 (116). URL: <https://history.jes.su/s207987840021758-2-1/> (дата обращения: 25.07.2024). DOI: 10.18254/S207987840021758-2

Федоров С.Е. Дискуссия об истинном благородстве и социальные классификации знати в антикварных текстах раннего нового времени // Вестник СПбГУ. История. 2023. Т. 68. № 3. С. 712–727.

Хоменкова В.Ю. Сэр Джон Ферн и формирование антикварного нарратива о Nobilitas // Средние века. 2023. Т. 84. № 3. С. 198–215.

Fedorov S. Ye. Diskussija ob istinnom blagorodstve i social'nye klassifikacii znati v antikvarnyh tekstah rannego novogo vremeni [Debate on the True Nobility and Social Classifications of the Nobility in the Early Modern Antiquarian Corpora] // Vestnik SPbGU. Istoria [Vestnik of St.Petersburg State University. History]. 2023. T. 68. № 3. S. 712–727. (In Russ.) (In Russ.)

Khomenkova V. Yu. Sir John Fern i formirovanie antikvarnogo narrativa o Nobilitas [Sir John Fern and Formation of Antiquarian Narrative on Nobilitas] // Srednie veka [The Middle Ages]. 2023. Vol. 84. № 3. S. 198–215. (In Russ.)

Palamarchuk A.A. Rozhdenie social'noj terminologii v rannestjuartovskoj antikvarnoj tradicii [The Birth of Social Terminology in the Early Stuart Antique Tradition] // Elektronnyj nauchno-obrazovatel'nyj zhurnal "Istoriya" [Electronic scientific and educational Journal "History"]. 2022. T. 13. Vyp. 6 (116). URL: <https://history.jes.su/s207987840021758-2-1/> (access date: 25.07.2024). DOI: 10.18254/S207987840021758-2 (In Russ.)

Ashgate Critical Essays on early English Lexicographies. Vol. 4. The Seventeenth century / ed. J. Cosindine. Farnham, 2012.

Barrow G.W.S. The Kingdom of the Scots: Government, Church and Society from the eleventh to the fourteenth century. New York, 1973.

Brown K. Noble Society in Scotland: Wealth, Family and Culture, from Reformation to Revolution. Edinburgh, 2004.

Cosindine J. Sixteenth-Century English Dictionaries. Oxford, 2022.

Cowell J. The Interpreter: or Booke Containing the Signification of Words... as Are Mentioned in the Lawe Writers. Cambridge, 1607.

Craig Th. Thomae Craigi de Riccarton Jus Feudale. Lipsiae, 1716. P. 140.

Donaldson R. A Mixed Edition of "De verborum significatione" // The Bibliotheca: A Scottish Journal of Bibliography and Allied Topics. 1962. Vol. 3. № 6. P. 219–220.

Elazar D.J. Covenant and Commonwealth. From Christian separation through the Protestant Reformation. The Covenant Tradition in Politics. Vol. 2. New Brunswick; London. 1996. P. 132–137.

Grant A. Franchise North of the Border // Liberties and Identities in the Medieval British Isles / ed. M. Prestwich. Woodbridge, 2008. P. 155–199.

Kelley D.R. De Origine Feudorum: The Beginnings of an Historical Problem // Speculum. 1964. Vol. 39. № 2. P. 207–228.

Lancashire J., Damianopoulos J. The early Modern English Law Lexicon // Legal Lexicography. A comparative perspective / ed. M. MacAodha. Farnham, 2014. P. 30–44.

Legal Lexicography: A Comparative Perspective / ed. M. Aodha. London; New York, 2016.

Levack B.P. The Formation of the British State: England, Scotland and the Union of Crowns 1603–1707. Oxford, 1987. P. 88–91.

MacQueen H.L. Law and Legal Consciousness in medieval Scotland. Leiden, 2024.

Rastell J. Expositiones terminorum legum anglorum. Et natura breuium cum diuersibus casibus regulis et fundamentis legum tam de libris Magistri Litteltoni quam de aliis legum libris Imprynted at London, 1523.

Regiam Majestatem Scotiae Veteres Leges et Constitutiones, Ex Archivis Publicis, Et Antiquis Libris Manuscriptis Collectae, Recognitae, Et Notis Juris Civilis, Canonici, Nortmannici Auctoritate Confirmatis, Illustratae, Opera & Studio Joannis Skenaei, Regiae Majestati a Conciliis & Archivis Publicis. Annotantur in Margine, Concordantiae Juris Divini, Legum Angliae, Et Juris Novissimi Scotiae quod Acta Parlamenti, Vulgo, Vocant. Catalogum Eorum quae in his Libris Continentur Vicesima Pagina, Indicat. Cum Duplici Indice, Altero Rerum, Altero Verborum Locupletissimo. Edinburgh, 1609.

Skene J. De Verborum Significatione: The Exposition of the Termes and Difficill Wordes, Contained in the Foure Buikes of Regiam Majestatem, and Uthers, In the Acts of Parliament, Infestments; And Used in Practique of this Realme. Edinburgh, 1597.

Taylor A. Homo Ligius and unfreedom in Medieval Scotland, 1093–1286 // New Perspectives on Medieval Scotland / ed. M. Hammond. Woodbridge, 2013. P. 85–116.

The lavves and acts of Parliament, maid be King Iames the First, and his royal successours kinges of Scotland. Edinburgh, 1597.